PARKSIDE

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

* **DE/AT/CH** - Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidlservice.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458089_2307 ihre Bedienungsanleitung öffnen.

GARTENSCHLAUCH 13mm (1/2″), 20m / GARDEN HOSE 13mm (1/2″), 20m / TUYAU D'ARROSAGE 13mm (1/2″), 20m

(DE) (AT) (CH)

GARTENSCHLAUCH 13mm (1/2″), 20m
Verwendungszweck: Bewässerung.
Bedienungsanleitungen und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

TUYAU D'ARROSAGE 13mm (1/2″), 20m
Destination d'usage: tuyau d'irrigation
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(CZ)

ZAHRADNÍ HADICE 13mm (1/2″), 20m
Určené použití: Zavlažovací hadice
Návod k použití a bezpečnostní pokyny

(SK)

ZÁHRADNÁ HADICA 13mm (1/2″), 20m
Určené použitie: Zavlažovacia hadica.
Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

DE MANGUERA DE JARDÍN 13 mm (1/2″), 20 m
Uso previsto: Manguera de riego.
Instrucciones de manejo e indicaciones de seguridad

(IT)

TUBO IRRIGAZIONE 13mm (1/2″), 20m
Uso previsto: Tubo flessibile da giardino.
Istruzioni di sicurezza e di utilizzo

(GB) (IE)

GARDEN HOSE 13mm (1/2″), 20m
Intended use: For flexible and convenient irrigation.
Operating and Safety Instructions

(NL) (BE)

TUINSLANG 13mm (1/2″), 20m
Beoogd gebruik: Flexibele buis voor irrigatie.
Gebruiksaanwijzingen en veiligheidsaanwijzingen

(PL)

WĄŻ OGRODOWY 13mm (1/2″), 20m
Przeznaczenie: Elastyczny wąż do nawadniania. nawadniania.
Instrukcje obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

(DK)

HAVESLANGE 13mm (1/2″), 20m
Anvendelsesformål: Vandingsslange.
Betjeningsvejledninger og sikkerhedsanvisninger

(HU)

LOCSOLÓTÖMLŐ 13mm (1/2″), 20m
Rendeltetésszerű használat: Rugalmas locsolótömlő
Kezelési és biztonsági utasításokat.

(SI)

VRTNO CEVJO 13mm (1/2″), 20m
Namen uporabe: Namakalna cev.
Navodila za uporabo in varnost

(HR)

VRTNIM CRIJEVOM 13MM (1/2″), 20m
Predviđena upotreba
Upute za korištenje i sigurnosne napomene

(RO)

FURTUN DE GRĂDINĂ 13MM (1/2″), 20m
Scopul utiliz: Savitljivo crijevo za navodnjavanje.
Instrucțiuni de utilizare și de securitate

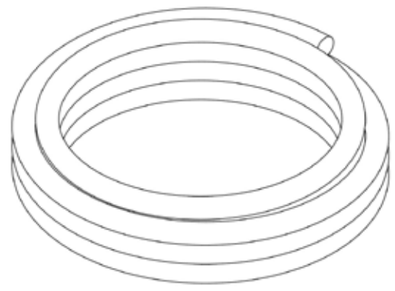
(BG)

ГРАДИНСКИ МАРКУЧ 13ММ (1/2″), 20m
Предназначение: гъвкав маркуч за напояване
Ръководство за обслужване и указания за безопасност

(GR)

ΛΑΣΤΙΧΟΥ ΚΗΠΟΥ 13ΜΜ (1/2″), 20m
προβλεπόμενη χρήση: εύκαμπτος σωλήνας ποτίσματος
Οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας

IAN 458089_2307



DE/AT/CH - Nicht für Trinkwasser geeignet. • **GB/IE** - Not suitable for drinking water • **FR/BE** - Ne pas utiliser pour l'eau potable. • **NL/BE** - Niet geschikt voor drinkwater. • **CZ** - Nevhodná pro pitnou vodu. • **PL** - Nie nadaje się do wody pitnej. • **SK** - Nevhodná na pitnú vodu. • **DK** - Ikke egnet til drikkevand. • **ES** - No es apta para agua potable. • **HU** - Ivóvízhez nem alkalmas. • **IT** - Non adatto per acqua potabile. • **SI** - Ni primerno za pitno vodo. • **HR** - Nije prikladno za pitku vodu. • **RO** - Nu este recomandat pentru apă potabilă. • **BG** - Не е подходящ за питейна вода. • **GR** - Δεν ενδείκνυται για πόσιμο νερό.

DE/AT/CH – Technische Daten

PVC Druckbestaendiger Kreuzgewebeschlauch • Schlauch: ca. 13 mm (1/2″) • Passend für alle Standard-Gartenschlauchanschlüsse von ½ und 5/8 Zoll • Betriebsdruck: 6 bar max. bei 23°C • Temperaturbereich: –10 °C bis +60 °C • Der Schlauch kann Außentemperaturen von –10 °C bis +60 °C standhalten, kann jedoch nur mit Wasser mit einer Temperatur über 0 °C verwendet werden • Der angegebene Betriebsdruck gilt für 23 °C. Berstdruck ca. 30 bar (Berstdruck gilt nur für den Schlauch – ohne Spritze und Anschlüsse).

DE/AT/CH – Warnhinweise

• Bedienungsanleitungen sind aufzubewahren. • Wird das Produkt Dritten abgegeben, so ist die Anleitung stets zusammen mit dem Produkt weiterzugeben. • Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. • Das Produkt ist kein Kinderspielzeug. • Keine Trinkwasserentnahme! • Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen richten! • Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten! • Wasserhahn vor der Schlauchverwendung drehen. • Gartenschlauch vor jeder Benutzung auf Beschädigungen überprüfen. • Darauf achten, dass keine Schmutzpartikel, in das Schlauchinnere gelangen können. • Nach der Verwendung des Gartenschlauches ist der Wasserhahn stets zu schließen. • Nach der Verwendung ist der Schlauch vollständig zu entleeren und gegen Sonneneinstrahlung zu schützen. • Nach Benutzung den von grobem Schmutz gesäuberten Gartenschlauch zur sicheren Aufbewahrung über einen Schlauchhalter hängen oder auf einen Schlauchwagen aufrollen. • Bei Frostgefahr Gartenschlauch vollständig entleeren.

DE/AT/CH – Gebrauchshinweise

• Packen Sie den Gartenschlauch aus und verbinden Sie das Produkt mit Standard-Gartenschlauchanschlüssen von 1/2 Zoll oder 5/8 Zoll (nicht inbegriffen) oder verbinden Sie es mit anderen Verbindungsmethoden direkt mit dem Wasserhahn. Fassen Sie den Gartenschlauch an, indem Sie die Schlauchenden festhalten und den Wasserstrahl manuell ausrichten. Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie. Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie. Ausgabe 1/10/2023

GB/IE - Technical data

PVC pressure-resistant braided hose • Hose size: roughly 13 mm (1/2″) • Suitable for all standard fittings for size ½″ and 5/8″-inch garden hoses • Operating pressure: max. 6 bar at 23°C • Operating temperature: -10°C to + 60°C • The hose can withstand outdoor temperatures ranging from -10°C to +60°C, but can be used with water at temperatures above 0°C. The operating pressure refers to a temperature of 23°C. • Burst pressure approx. 30 bar (the burst pressure applies to the hose only).

GB/IE - Safety rules

• These instructions must be stored. • If the product is sold, this manual must be transferred to the new owner together with the product. • Read all the safety instructions and warnings. • This product is not a toy. • Not suitable for drinking water from the hose. • Never direct the water jet at electrical equipment! • Never direct the water jet at people or animals! • Close the water tap before using the garden hose. • Check that the garden hose is not damaged before every use. • Make sure that no dirt particles penetrate inside the hose, as they could damage or obstruct the hose. • Always close the water tap after using the garden hose. • After every use, the hose must be emptied fully and stored away from direct sunlight. • For safe storage, after every use remove visible dirt from the garden hose and hang the hose on an appropriate support or wind it on a hose reel cart. • If frost is expected, empty the garden hose completely.

GB/IE - Instructions for use

• Unpack the garden hose and connect the product to size 1/2″ or 5/8″ universal fittings (not included) for garden hoses, or connect it directly to the tap using other connection methods. Grip the garden hose by holding the end of the hose firmly and direct the water jet manually. The product is guaranteed for 3 years. Version 01/10/2023

FR/BE - Données techniques

Tuyau d'arrosage guipé en PVC résistant à la pression • Tuyau : environ 13 mm (1/2″) • Convient à tous les raccords de tuyaux d'arrosage standard de ½″ et 5/8″ • Pression de service : max. 6 bar à 23 °C - Température d'utilisation : -10 °C + 60 °C • Le tuyau résiste à des températures extérieures de -10 / +60 °C, mais ne peut être utilisé qu'avec de l'eau d'une température supérieure à 0 °C. La pression de service s'entend à une température de 23 °C. - Pression d'éclatement env. 30 bar (la pression d'éclatement ne s'applique qu'au tuyau).

FR/BE - Normes de sécurité

• Les présentes instructions doivent être conservées. • Si le produit est cédé à des tiers, le présent manuel doit être remis avec le produit. • Lire tous les avertissements et les instructions de sécurité. • Ce produit n'est pas un jouet. • Ce produit n'est pas adapté pour boire au tuyau. • Ne pas diriger le jet d'eau vers des appareils électriques ! • Ne pas diriger le jet d'eau vers des personnes ou des animaux ! • Fermer le robinet d'eau avant d'utiliser le tuyau d'arrosage. • Avant toute utilisation, vérifier que le tuyau d'arrosage n'est pas endommagé. • S'assurer qu'aucune particule de saleté ne pénètre dans le tuyau sous peine d'endommagement ou d'obstruction de celui-ci. • Toujours fermer le robinet d'eau après avoir utilisé le tuyau d'arrosage. • Après l'utilisation, le tuyau doit être entièrement vidé et doit être rangé à l'abri des rayons du soleil. • Pour un rangement sûr, enlever les saletés visibles du tuyau d'arrosage après chaque utilisation et le suspendre à un support prévu à cet effet ou l'enrouler sur un dévidoir. • En cas de risque de gel, vider complètement le tuyau d'arrosage.

FR/BE - Mode d'emploi

- Extraire le tuyau d'arrosage de son emballage et le connecter aux raccords universels de 1/2″ ou 5/8″ (non fournis), ou le raccorder directement au robinet avec d'autres méthodes de raccordement. Saisir fermement le tuyau d'arrosage par son extrémité et diriger manuellement le jet d'eau. Le produit est garanti 3 ans. Version 01/10/2023

NL/BE - Technische gegevens

Pvc tuinslang met textielversterking drukbestendig • Slang: circa 13 mm (1/2″) • Geschikt voor alle standaard koppelingen voor tuinslangen van ½″ en 5/8″ inch • Bedrijfsdruk: max. 6 bar bij 23°C • Gebruikstemperatuur: -10°C + 60°C • De slang is bestand tegen een buitentemperatuur van -10 / +60°C, maar kan worden gebruikt met water op temperaturen boven de 0°C. De bedrijfsdruk is bedoeld bij een temperatuur van 23°C. • Barstdruk ca. 30 bar (de barstdruk is alleen van toepassing op de slang).

NL/BE - Veiligheidsnormen

• Bewaar deze instructies. • Als dit product aan derden wordt gegeven of verkocht, moet deze handleiding samen bij het product worden overhandigd. • Lees alle aanwijzingen en veiligheidsinstructies. • Dit product is geen speelgoed. • Niet geschikt voor het drinken van water uit de slang. • Richt de waterstraal niet op elektrische apparatuur! • Richt de waterstraal niet op mensen of dieren! • Draai de kraan dicht voordat u de tuinslang gebruikt. • Controleer voor elk gebruik of de tuinslang niet beschadigd is. • Zorg ervoor dat er geen vuildeeltjes in de slang terechtkomen die de slang zouden kunnen beschadigen of verstoppen. • Draai de kraan altijd dicht nadat u de tuinslang heeft gebruikt. • Na elk gebruik moet de slang volledig worden geleegd en uit de buurt van zonlicht worden bewaard. • Verwijder na elk gebruik zichtbaar vuil van de tuinslang en hang hem op aan een geschikte haak of wikkel hem om een slanghaspel om hem veilig te bewaren. • Bij kans op vorst moet de tuinslang volledig geleegd worden.

NL/BE - Gebruiksaanwijzing

• Haal de tuinslang uit de verpakking en sluit het product aan op een universele tuinslangkoppeling van 1/2″ of 5/8″ (niet meegeleverd), of sluit hem rechtstreeks aan op de kraan met een andere koppelingsmethode. Pak de slang stevig vast bij het uiteinde en richt de waterstraal met de hand. Het product heeft 3 jaar garantie. Versie 01/10/2023

CZ - Technické údaje

Zahradní hadice z PVC s výztuží textilní výztuha odolné vůči tlaku • Hadice: cca 13 mm (1/2″) • Hodí se pro všechny standardní armatury pro zahradní hadice ½″ a 5/8″ • Pracovní tlak: max. 6 bar při 23 °C • Provozní teplota: - 10 °C + 60 °C • Hadice odolává venkovním teplotám od - 10 do + 60 °C, ale může být použita s vodou při teplotách nad 0 °C. Provozní tlak je uvažován při teplotě 23 °C. • Tlak prasknutí cca. 30 bar (tlak prasknutí platí pouze pro hadici).

CZ - Bezpečnostní pokyny

• Tyto pokyny musí být uchovávány. • V případě postoupení výrobku třetí osobě ji doručte spolu s výrobkem také tento návod. • Přečtěte si všechna varování a bezpečnostní pokyny. • Tento výrobek není hračkou. • Není vhodný pro pití vody z hadice. • Nesměrujte proud vody na elektrická zařízení! • Nesměrujte proud vody na osoby ani zvířata! • Před použitím zahradní hadice vypněte vodovodní kohoutek. • Před každým použitím zkontrolujte, zda zahradní hadice není poškozená. • Zajistěte, aby se do hadice nedostaly žádné částice nečistot, protože by mohly hadici poškodit nebo ucpat. • Po použití zahradní hadice vždy vypněte vodovodní kohoutek. • Po každém použití musí být hadice zcela vyprázdněna a uložena na místo chráněné před slunečním světlem. • Pro bezpečné skladování odstraňte ze zahradní hadice po každém použití viditelné nečistoty a zavěste ji na držák hadice nebo ji srolujte na vozík na navíjení hadice. • V případě nebezpečí mrazu zahradní hadici zcela vyprázdněte.

CZ - Návod k použití

• Vybalte zahradní hadici a připojte výrobek k univerzálním armaturám o 1/2″ nebo 5/8″ (nejsou součástí dodávky), nebo připojte přímo ke kohoutku jinými způsoby připojení. Pevně uchopte konec zahradní hadice a ručně nasměrujte proud vody. Na výrobek je poskytována záruka 3 let. Verze 1. 10. 2023

PL - Dane techniczne

Wąż ogrodowy z PVC z tekstylnym oplotem odporny na ciśnienie • Wąż: około 13 mm (1/2″) • Pasuje do wszystkich standardowych złączek do węży ogrodowych o średnicy ½″ i 5/8″ cala • Ciśnienie robocze: max. 6 barów w 23°C • Temperatura eksploatacji: -10°C + 60°C • Wąż jest odporny na temperatury zewnętrzne od -10 do +60°C, ale możne być stosowany z wodą o temperaturze powyżej 0°C. Ciśnienie robocze zostało podane dla temperatury 23°C. • Ciśnienie rozrywające około 30 barów (ciśnienie rozrywające dotyczy tylko węża).

PL - Zasady bezpieczeństwa

• Zachować niniejszą instrukcję. • W przypadku odstąpienia produktu innym osobom, wraz z produktem należy przekazać niniejszą instrukcję. • Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. • Produkt nie jest zabawką. • Wąż nie jest przeznaczony do doprowadzania wody pitnej. • Nie kierować strumienia wody na urządzenia elektryczne! • Nie kierować strumienia wody na osoby lub zwierzęta! • Przed użyciem węża ogrodowego zakręcić zawór wody. • Przed każdym użyciem sprawdzić, czy wąż ogrodowy nie jest uszkodzony. • Upewnić się, czy do węża nie przenikają żadne zanieczyszczenia, które mogłyby go uszkodzić lub zatkać. • Po użyciu węża ogrodowego zawsze zakręcić zawór wody. • Po każdym użyciu wąż należy całkowicie opróżnić i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. • Mając na względzie bezpieczne przechowywanie, po każdym użyciu należy oczyścić wąż ogrodowy z widocznych zabrudzeń i powiesić go na specjalnym wieszaku lub nawinąć na wózek z bębnem. • W przypadku spodziewanego mrozu należy całkowicie opróżnić wąż ogrodowy.

PL - Instrukcja obsługi

• Wyjąć wąż ogrodowy z opakowania i podłączyć produkt do uniwersalnych złączek do węża ogrodowego 1/2″ lub 5/8″ (nie znajdują się w zestawie), lub podłączyć go bezpośrednio do kranu stosując inne metody podłączeniowe. Chwycić wąż ogrodowy i trzymając go mocno za końcówkę kierować ręcznie strumieniem wody. Produkt jest objęty gwarancją przez 3 lat. Wersja 01.10.2023

SK - Technické údaje

Záhradná hadica z PVC odolné voči tlaku s výstužou textilné • Hadica: cca 13 mm (1/2″) • Hodí sa pre všetky štandardné armatúry pre záhradné hadice ½″ a 5/8″ • Pracovný tlak: max. 6 bar pri 23 °C • Prevádzková teplota: - 10 °C + 60 °C • Hadica odoláva vonkajším teplotám od - 10 do + 60 °C, ale môže byť použitá s vodou pri teplotách nad 0 °C. Prevádzkový tlak je uvažovaný pri teplote 23 °C. • Tlak prasknutia cca. 30 bar (tlak prasknutia platí iba pre hadicu).

SK - Bezpečnostné pokyny

• Tieto pokyny musia byť uchovávané. • V prípade postúpenia výrobku tretej osobe jej odovzdajte spolu s výrobkom aj tento návod. • Prečítajte si všetky varovania a bezpečnostné pokyny. • Tento výrobok nie je hračka. • Nie je vhodný na pitie vody z hadice. • Nesmerujte prúd vody na elektrické zariadenia! • Nesmerujte prúd vody na osoby ani zvieratá! • Pred použitím záhradnej hadice vypnite vodovodný kohútik. • Pred každým použitím skontrolujte, či záhradná hadica nie je poškodená. • Zaistite, aby sa do hadice nedostali žiadne častice nečistôt, pretože by mohli hadicu poškodiť alebo upchať. • Po použití záhradnej hadice vždy vypnite vodovodný kohútik. • Po každom použití musí byť hadica úplne vyprázdnená a uložená na miesto chránené pred slnečným svetlom. • Pre bezpečné skladovanie odstráňte zo záhradnej hadice po každom použití viditeľné nečistoty a zaveste ju na držiak hadice alebo ju zrolujte na vozík na navíjanie hadice. • V prípade nebezpečenstva mrazu záhradnú hadicu úplne vyprázdnite.

SK - Návod na použitie

• Vybaľte záhradnú hadicu a pripojte výrobok k univerzálnym armatúram o 1/2″ alebo 5/8″ (nie sú súčasťou dodávky), alebo pripojte priamo ku kohútiku inými spôsobmi pripojenia. Pevne uchopte koniec záhradnej hadice a ručne nasmerujte prúd vody. Na výrobok je poskytovaná záruka 3 rokov. Verzia 1. 10. 2023

DK - Tekniske data

PVC-haveslange trykbestandig med tekstil forstærkning • Slange: cirka 13 mm (1/2″) • Passer til alle standard haveslangefittings ½″ og 5/8″ • Driftstryk: maks. 6 bar ved 23 °C • Brugstemperatur: -10 °C + 60 °C • Slangen tåler udendørs temperatur på -10/+60 °C, men kan bruges med vand ved temperaturer over 0 °C. Driftstrykket er beregnet til en temperatur på 23 °C. • Sprængningstryk ca. 30 bar (sprængningstryk gælder kun for slangen).

DK - Sikkerhedsforskrifter

• Disse instruktioner skal opbevares. • Hvis produktet sælges til tredjepart, skal denne vejledning leveres sammen med produktet. • Læs alle advarsler og sikkerhedsinstruktioner. • Dette produkt er ikke legetøj. • Ikke egnet til at drikke vand fra slangen. • Ret ikke vandstrålen mod elektrisk udstyr! • Ret ikke vandstrålen mod mennesker eller dyr! • Luk for vandhanen, før du bruger haveslangen. • Kontrollér før hver brug, at haveslangen ikke er beskadiget. • Sørg for, at der ikke trænger snavspartikler ind i slangen, som kan beskadige eller blokere slangen. • Luk altid for vandhanen efter brug af haveslangen. • Efter hver brug skal slangen tømmes helt og opbevares væk fra sollys. • For sikker opbevaring skal du efter hver brug fjerne synligt snavs fra haveslangen og hænge den på en slangeholder eller rulle den op på en slangerullevogn. • Hvis der er risiko for frost, skal haveslangen tømmes helt.

DK - Brugsanvisning

• Pak haveslangen ud og tilslut produktet til universelle haveslangefittings på 1/2″ eller 5/8″ (medfølger ikke), eller tilslut den direkte til vandhanen med andre tilslutningsmetoder. Tag fat i haveslangen ved at holde fast i enden af slangen og ret vandstrålen manuelt. Produktet har 3 års garanti. Version 01/10/2023

ES - Datos técnicos

Manguera para jardín de PVC con refuerzo de tejido, resistente a la presión • Manguera: aprox. 13 mm (1/2″) • Apta para todos los racores estándar de mangueras para jardín de ½″ y 5/8″ • Presión de funcionamiento: máx. 6 bares a 23 °C - Temperatura de uso: -10 °C + 60 °C • La manguera resiste a una temperatura exterior de -10 / +60 °C, pero se puede utilizar con agua a temperaturas superiores a 0 °C. La presión de funcionamiento se considera a una temperatura de 23 °C. • Presión de explosión aprox. 30 bar (la presión de explosión se aplica solo a la manguera).

ES - Normas de seguridad

• Estas instrucciones se deben conservar. • En caso de cesión del producto a terceros, este manual se deberá entregar junto con el producto. • Leer todas las advertencias y las instrucciones de seguridad. • Este producto no es un juguete. • No beber agua de la manguera. • No dirigir el chorro de agua a equipos eléctricos. • No dirigir el chorro de agua hacia personas o animales. • Cerrar el grifo del agua antes de usar la manguera de jardín. • Antes de cada uso, comprobar que la manguera de jardín no esté dañada. • Asegurarse de que en la manguera no penetren partículas de suciedad que puedan dañarla u obstruirla. • Cerrar siempre el grifo del agua después de haber usado la manguera de jardín. • Después de cada uso, la manguera debe vaciarse completamente y guardarse protegida de la luz solar. • Para guardar la manguera de jardín de forma segura, después de cada uso retirar la suciedad visible y colgarla en un soporte especial o enrollarla en un carrete para mangueras. • Si existe peligro de heladas, vaciar completamente la manguera de jardín.

ES - Instrucciones de uso

• Desembalar la manguera de jardín y conectarla a racores universales para manguera de jardín de 1/2″ o 5/8″ (no incluidos), o bien conectarla directamente al grifo mediante otros métodos de unión. Sujetar firmemente la manguera de jardín por el extremo y dirigir manualmente el chorro de agua. El producto tiene una garantía de 3 años. Versión 01/10/2023

HU – Műszaki adatok

PVC kerti tömlő textil erősítéssel nyomásálló • Tömlő: kb. 13 mm (1/2″) • Bármilyen szabványos ½″-os és 5/8″-os kerti tömlőcsatlakozáshoz illeszkedik • Üzemi nyomás: max. 6 bar 23°C-on • Üzemi hőmérséklet: -10°C + 60°C • A tömlő ellenáll a -10 és +60°C közötti külső hőmérsékletnek, de vízzel használható 0°C feletti hőmérsékleten. Az üzemi nyomás 23°C-os hőmérsékletre vonatkozik. • Felszakítási nyomás: kb. 30 bar (a felszakítási nyomás csak a tömlőre vonatkozik).

HU – Biztonsági szabályok

• Ezeket az utasításokat meg kell őrizni. • Amennyiben átadja a terméket harmadik félnek, a jelen használati útmutatót is át kell adnia a termékkel együtt. • Olvassa el az összes figyelmeztetést és biztonsági előírást. • A termék nem játék. • Nem alkalmas arra,

hogy vizet igyon a tömlőből. • Ne irányítsa a vízsugarat elektromos készülékek felé. • Ne irányítsa a vízsugarat személyek vagy állatok felé! • A kerti tömlő használata előtt zárja el a vízcsapot. • Használat előtt mindig győződjön meg róla, hogy a kerti tömlő nem sérült. • Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön szennyeződés a tömlőbe, mert az károsíthatja vagy eltömítheti a csövet. • A kerti tömlő használatát követően mindig zárja el a vízcsapot. • Minden egyes használatot követően a tömlőt teljesen ki kell üríteni, és a napfénytől védett helyen kell tárolni. • A biztonságos tárolás érdekében minden használatot követően távolítsa el a látható szennyeződéseket a kerti tömlőről, majd akassza fel tömlőtartóra vagy tekerje fel tömlődobra. • Fagyveszély esetén teljesen ürítse ki a kerti tömlőt.

HU – Használati utasítás

• Csomagolja ki a kerti tömlőt, és csatlakoztassa a terméket univerzális 1/2"-os vagy 5/8"-os kerti tömlőcsatlakozásokhoz (nem tartozék), vagy csatlakoztassa közvetlenül a csaphoz egyéb csatlakozási módszerrel. Fogja meg a kerti tömlőt, erősen megtartva a végét, majd kézzel irányítsa a vízsugarat. A termékre 3 év garanciát vállalunk. Verzió 2023.07.01.

IT - Dati Tecnici

Tubo da giardino in PVC con rinforzo tessile, resistente alla pressione • Tubo: circa 13 mm (1/2") • Adatto a tutti i raccordi standard per tubi da giardino da ½" e 5/8" pollici • Pressione di esercizio: max. 6 bar a 23°C • Temperatura di utilizzo: -10°C + 60°C • Il tubo resiste a temperatura esterna -10 / +60 °C, ma può essere utilizzato con acqua a temperature superiori allo 0 °C. La pressione d'esercizio è intesa a una temperatura di 23°C. • Pressione di scoppio ca. 30 bar (la pressione di scoppio si applica solo al tubo).

IT - Norme di sicurezza

• Queste istruzioni devono essere conservate. • Qualora il prodotto venga ceduto a terzi, il presente manuale dovrà essere consegnato insieme al prodotto. • Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. • Questo prodotto non è un giocattolo. • Non adatto per bere acqua dal tubo. • Non dirigere il getto d'acqua verso apparecchiature elettriche! • Non dirigere il getto d'acqua verso persone o animali! • Chiudere il rubinetto dell'acqua prima utilizzare il tubo da giardino. • Prima di ogni utilizzo, verificare che il tubo da giardino non sia danneggiato. • Assicurarsi che all'interno del tubo non penetrino particelle di sporco che potrebbero danneggiare o ostruire il tubo. • Chiudere sempre il rubinetto dell'acqua dopo aver utilizzato il tubo da giardino. • Dopo ogni uso, il tubo deve essere svuotato completamente e conservato al riparo dalla luce del sole. • Per una conservazione sicura, dopo ogni uso rimuovere lo sporco visibile dal tubo da giardino e appenderlo a un apposito supporto o arrotolarlo su un carrello avvolgitubo. • In caso di rischio di gelo, svuotare completamente il tubo da giardino.

IT – Istruzioni per l'uso

• Disimballare il tubo da giardino e collegare il prodotto a dei raccordi universali per tubo da giardino da 1/2" o 5/8" (non inclusi), oppure collegalo direttamente al rubinetto con altri metodi di collegamento. Afferra il tubo da giardino tenendo saldamente l'estremità del tubo e orienta manualmente il getto d'acqua. Il prodotto è garantito 3 anni. Versione 1/10/2023

SI - Tehnični podatki

Vrtna cev iz PVC s tekstilno pletenico, odporen na pritisk • Cev: približno 13 mm (1/2«) • Primerna za vse standardne priključke za vrtne cevi premera 1/2« in 5/8« • Delovni tlak: največ 6 barov pri temperaturi 23 °C • Delovna temperatura: -10 °C + 60 °C • Cev je odporna na zunanje temperature -10/+60 °C, uporabljati pa se jo sme z vodo pri temperaturi nad 0 °C. Delovni tlak velja pri temperaturi 23 °C. • Razpočni tlak pribl. 30 barov (razpočni tlak velja le za cev).

SI - Varnostna navodila

• Navodila shranite. • Če izdelek odstopite tretji osebi, vselej priložite tudi navodila. • Preberite vsa opozorila in varnostna navodila. • Ta izdelek ni igrača. • Ni primeren za pitje vode iz cevi. • Vodnega curka ne usmerjajte v električne naprave! • Vodnega curka ne usmerjajte v ljudi ali živali! • Pred uporabo vrtne cevi zaprite vodovodno pipo. • Pred vsako uporabo se prepričajte, da vrtna cev ni poškodovana. • Pazite, da v cev ne prodrejo delci nečistoče, ki jo lahko poškodujejo ali zamašijo. • Po uporabi vrtne cevi vselej zaprite vodovodno pipo. • Po vsaki uporabi cev v celoti izpraznite in jo shranite stran od neposredne sončne svetlobe. • Po vsaki uporabi odstranite vidno nečistočo z vrtne cevi in cev obesite na ustrezni nosilec ali jo navijte na voziček za vrtno cev, da zagotovite njeno varno shranjevanje. • Če obstaja nevarnost zmrzali, vrtno cev v celoti izpraznite.

SI - Navodila za uporabo

• Vzemite vrtno cev iz embalaže in jo priključite na univerzalni priključek za vrtne cevi premera 1/2« ali 5/8« (ni priložen cevi), ali pa jo priključite naravnost na pipo z drugimi načini priklopa. Čvrsto primite za konec vrtne cevi in z roko usmerjajte vodni curek. Izdelek ima 3-letno garancijo. Različica 1. 10. 2023

HR - Tehnički podaci

Vrtno crijevo od PVC-a s tekstilnim ojačanjem, otporan na pritisak • Crijevo: oko 13 mm (1/2") • Prikladno za sve standardne priključke za vrtna crijeva od ½" i 5/8" inčeva • Radni tlak: maks. 6 bar na 23°C • Temperatura korištenja: -10°C + 60°C • Crijevo je otporno na vanjskoj temperaturi -10 / +60°C, ali se može koristiti s vodom na temperaturama većim od 0°C. Podrazumijeva se radni tlak na temperaturi od 23°C. • Tlak pucanja oko 30 bar (tlak pucanja se primjenjuje samo na crijevo).

HR - Sigurnosni propisi

• Ove upute morate čuvati. • Ukoliko crijevo ustupite trećim osobama, ovaj priručnik morate predati zajedno s crijevom. • Pročitajte sva upozorenja i sigurnosne upute. • Ovaj proizvod nije igračka. • Nije prikladno za pijenje vode iz crijeva. • Nemojte usmjeravati mlaz vode prema električnim aparatima! • Nemojte usmjeravati mlaz vode prema osobama ili životinjama! • Zatvorite slavinu za vodu prije nego što počnete koristiti vrtno crijevo. • Svaki put prije uporabe provjerite da vrtno crijevo nije oštećeno. • Uvjerite se da unutar crijeva ne dospiju čestice nečistoće koje bi mogle oštetiti ili zapušiti crijevo. • Uvijek zatvorite slavinu za vodu nakon što prestanete koristiti vrtno crijevo. • Svaki put nakon uporabe, crijevo treba potpuno isprazniti i pohraniti ga zaštićeno od sunčeve svjetlosti. • Za sigurno čuvanje, svaki put nakon uporabe očistite vidljivu nečistoću iz vrtnog crijeva i okačite crijevo na odgovarajući držač ili ga namotajte na kolica za vrtno crijevo. • U slučaju da postoji rizik od smrzavanja, potpuno ispraznite vrtno crijevo.

HR - Upute za uporabu

• Izvadite vrtno crijevo iz pakiranja i spojite ga na univerzalne priključke za vrtna crijeva od 1/2" ili 5/8" (nisu isporučeni), ili ga pak izravno spojite na slavinu na neki drugi način. Uhvatite vrtno crijevo držeći čvrsto kraj crijeva i ručno usmjerite mlaz vode. Za proizvod se daje jamstvo na 3 godina. Verzija 01/10/2023.

RO - Date tehnice

Furtun de grădină din PVC cu întăritură textilă, rezistent la presiune • Furtun: circa 13 mm (1/2") • Adecvat pentru toate racordurile standard pentru furtunuri de grădină de ½" și 5/8" inch • Presiune de funcționare: max. 6 bari la 23 °C • Temperatură de utilizare: -10 °C + 60 °C • Furtunul rezistă la temperatura externă -10 / +60 °C, dar poate fi utilizat cu apă la temperaturi peste 0 °C. Presiunea de funcționare menționată se referă la o temperatură de 23 °C. • Presiunea de rupere cca 30 bari (presiunea de rupere se aplică doar pentru furtun).

RO - Norme de siguranță

• Aceste instrucțiuni trebuie păstrate. • Dacă produsul se cedează unor terți, prezentele instrucțiuni trebuie predate acestora împreună cu produsul. • Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. • Acest produs nu e o jucărie. • Nu este adecvat pentru a bea apă din furtun. • Nu îndreptați jetul de apă spre aparate electrice! • Nu îndreptați jetul de apă spre persoane sau animale! • Închideți robinetul de apă înainte de a utiliza furtunul de grădină. • Înainte de orice utilizare verificați furtunul să nu fie deteriorat. • Asigurați-vă că nu pătrund în interiorul furtunului particule de murdărie care ar putea deteriora furtunul. • Închideți întotdeauna robinetul de apă după ce ați utilizat furtunul de grădină. • După fiecare utilizare furtunul trebuie golit complet și depozitat într-un loc ferit de razele soarelui.

• Pentru o depozitare în siguranță, îndepărtați murdăria vizibilă de pe furtunul de grădină și suspendați-l pe un suport special sau înfășurați-l pe un cărucior pentru furtun. • În cazul riscului de îngheț, goliți complet furtunul de grădină.

RO - Instrucțiuni de utilizare

• Scoateți furtunul de grădină din ambalaj și conectați pe produs racorduri universale pentru furtunul de grădină de 1/2" sau 5/8" (nu sunt incluse), sau racordați-l direct la robinet prin alte metode de racordare. Prinde-ți furtunul de grădină ținând ferm capătul furtunului și orientați manual jetul de apă. Produsul are o garanție de 3 ani. Versiune 1/10/2023

BG – Технически данни

PVC градински маркуч с текстилна армировка устойчив на натиск • Маркуч: приблизително 13 мм (1/2") • Подходящ за всички стандартни връзки за градински маркучи от ½" и 5/8" • Работно налягане: макс. 6 bar при 23°C • Работна температура: -10°C + 60°C • Маркучът е устойчив на външни температури -10/+60°C, но може да се използва с вода при температура над 0°C. Работното налягане е предвидено при температура от 23°C. • Налягане на спукване на маркуча прибл. 30 бара (налягането на спукване се отнася само за маркуча).

BG – Правила за безопасност

• Пазете тези инструкции. • Ако продуктът се прехвърля на трети страни, това ръководство трябва да се представи заедно с продукта. • Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. • Този продукт не е играчка. • Не е предназначен за пиене на вода. • Не насочвайте водната струя към електрическо оборудване! • Не насочвайте водната струя към хора или животни! • Спирайте крана, преди да използвате маркуча. • Преди всяка употреба проверявайте градинския маркуч за повреди. • Уверете се, че в тръбата няма частици мръсотия, тъй като те могат да повредят или запушат тръбата. • Винаги спирайте крана за вода след използване на градинския маркуч. • След всяка употреба маркучът трябва да се изпразва напълно и да се съхранява далеч от пряка слънчева светлина. • За безопасно съхранение отстранявайте видимата мръсотия от градинския маркуч след всяка употреба и го закачайте на държач за маркуч или го навивайте на количка с макара за маркуч. • Ако съществува риск от замръзване, изпразнете напълно градинския маркуч.

BG – Инструкции за употреба

• Разопаковайте градинския маркуч и свържете продукта със стандартни връзки за градински маркучи от 1/2" или 5/8" (не са включени) или го свържете директно към крана чрез други методи на свързване. Хванете градинския маркуч, като държите здраво края му и ръчно насочете водната струя. Продуктът има гаранция 3 години. Версия 1/10/2023 г.

GR - Τεχνικά στοιχεία

Λάστιχο κήπου από PVC με πλεκτή ενίσχυση κατά της ανθεκτικό στην πίεση • Διάμετρος: περ. 13 mm (1/2 ίντσα) • Κατάλληλο για όλα τα τυπικά ρακόρ για λάστιχα κήπου ½ ίντσας και 5/8 ίντσας • Πίεση λειτουργίας: μέγ. 6 bar στους 23°C • Θερμοκρασία χρήσης: -10°C έως +60°C • Το λάστιχο είναι ανθεκτικό σε εξωτερικές θερμοκρασίες -10 έως +60°C, αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθεί με νερό θερμοκρασίας άνω των 0°C. Η πίεση λειτουργίας ισχύει για θερμοκρασία 23°C. • Πίεση διάρρηξης περ. 30 bar (η πίεση διάρρηξης ισχύει μόνο για το λάστιχο).

GR - Κανόνες ασφάλειας

• Πρέπει να ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες. • Όταν το προϊόν δίνεται σε τρίτους, το παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να παραδίδεται μαζί με το προϊόν. • Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφάλειας. • Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. • Δεν πρέπει να πίνετε νερό από το λάστιχο. • Μην στρέφετε τον πίδακα νερού προς ηλεκτρικές συσκευές! • Μην στρέφετε τον πίδακα νερού προς ανθρώπους ή ζώα! • Κλείνετε τη βαλβίδα του νερού πριν χρησιμοποιήσετε το λάστιχο κήπου. • Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε ότι το λάστιχο κήπου δεν έχει υποστεί ζημιές. • Φροντίζετε να μην εισέρχονται στο εσωτερικό του λάστιχου σωματίδια βρωμιάς που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά ή απόφραξη στο λάστιχο. • Κλείνετε πάντα τη βαλβίδα του νερού αφού χρησιμοποιήσετε το λάστιχο κήπου. • Μετά από κάθε χρήση, πρέπει να αδειάζετε εντελώς το λάστιχο και να το αποθηκεύετε μακριά από το ηλιακό φως. • Για ασφαλέστερη συντήρηση, μετά από κάθε χρήση θα πρέπει να καθαρίζετε το λάστιχο κήπου από την ορατή βρωμιά και να το κρεμάτε σε ένα κατάλληλο στήριγμα ή να το τυλίγετε στο ειδικό καρούλι για λάστιχα. • Όταν υπάρχει κίνδυνος παγετού, αδειάζετε εντελώς το λάστιχο κήπου.

GR - Οδηγίες χρήσης

• Βγάλτε το λάστιχο κήπου από τη συσκευασία και συνδέστε το προϊόν σε τυπικό ρακόρ για λάστιχο κήπου 1/2 ίντσας ή 5/8 ίντσας (δεν συμπεριλαμβάνεται) ή συνδέστε το απευθείας στη βρύση με άλλη μέθοδο σύνδεσης. Κρατήστε το λάστιχο κήπου πιάνοντας γερά το άκρο του λάστιχου και κατευθύνετε τον πίδακα νερού με το χέρι. Το προϊόν διαθέτει εγγύηση 3 ετών. Έκδοση 01/10/2023

DE/AT/CH – Serviceadresse • GB/IE – Service address • FR/BE – Service clientèle • NL/BE – Serviceadres • CZ – Adresa servisu • PL – Adres serwisu • SK – Adresa servisu • HU – Szervizcím • SI - Naslov servisne službe • IT/CH – Servizio assistenza • HR – Service address • RO – Adresă de service • BG – Сервизен адрес • GR/CY – Διεύθυνση σέρβις • DK – Service adresse • ES – Dirección de servicio técnico

FITT S.p.A. Via Piave, 8 - 36066 Sandrigo (VI) Italy
tel.: +39 0444 461000 - fax: +30 0444 461099
www.fitt.com - info@fitt.com

PAPIER

FR DONNEZ OU RECYCLEZ — OU ASSOCIATION — OU MAGASIN — OU LIVRAISON — OU DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

22 PAP

FITT S.p.A.
Via Piave, 8 - 36066 Sandrigo (VI) Italy
www.fitt.com - info@fitt.com

Stand der Informationen · Validity of information · État des informations · Informatieversie · Stav informací · Stan informacji · Stav informácií · Gyldigheden af oplysninger · Validez de la información · Az információk érvényessége · Validità delle informazioni · Veljavnost informacij
Update: 10/2023

FSC www.fsc.org MIX Paper from responsible sources FSC® C109727

IAN 458089_2307

✱ **GB/IE** - You can download this and many other hand books, product videos, and installation software at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 458089_2307.

FR/BE - Vous pouvez télécharger ce manuel et de nombreux autres manuels, vidéos de produits et logiciels d'installation à l'adresse www.lidl-service.com. En scannant ce QR code, vous serez redirigé vers le site Lidl service (www.lidl-service.com) où vous pourrez ouvrir votre propre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 458089_2307.

NL/BE - Je kunt deze, en vele andere gebruiksaanwijzingen, productvideo's en installatiesoftware vinden op www.lidl-service.com. Door deze QR code te scannen, zul je worden doorverwezen naar de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je je gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer in te voeren (IAN) 458089_2307.

CZ - Tento a mnoho dalších návodů, produktových videí a instalační software si můžete stáhnout na www.lidl-service.com. Naskenováním tohoto QR kódu budete přesměrováni na webovou stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com), kde si můžete otevřít svůj návod k použití zadáním čísla výrobku (IAN) 458089_2307.

PL - Na stronie www.lidl-serwis.com zamieszczono ten i wiele innych podręczników, filmów o produktach i oprogramowania instalacyjnego. Po zeskanowaniu tego kodu QR nastąpi przekierowanie na stronę serwisu Lidl (www.lidl-serwis.com), gdzie można otworzyć odpowiednią instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 458089_2307.

SK - Tento a mnoho ďalších návodov, produktových videí a inštalačný softvér si môžete stiahnuť na www.lidl-service.com. Naskenovaním tohto QR kódu budete presmerovaný na webovú stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com), kde si môžete otvoriť svoj návod na použitie zadaním čísla výrobku (IAN) 458089_2307.

DK - Du kan downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware på www.lidl-service.com. Ved at scanne denne QR-kode vil du blive omdirigeret til Lidl-servicewebstedet (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne din instruktionsmanual ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 458089_2307.

ES - Puedes descargar este y muchos otros manuales, vídeos de producto y software de instalación de la página www.lidl-service.com. Leyendo este código QR, abrirás el sitio web de Lidl service (www.lidl-service.com), donde puedes consultar tu manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 458089_2307.

HU - Ezt és sok más használati útmutatót, termékekkel kapcsolatos videót és telepítőszoftvert a www.lidl-service.com. oldalról tölthet le.A QR-kód beolvasásával átirányítjuk a Lidl ügyfélszolgálat oldalára (www.lidl-service.com), ahol a cikkszám (IAN), 458089_2307 megadásával meg tudja nyitni a használati útmutatót.

IT - Puoi scaricare questo e molti altri manuali, video di prodotti e software d'installazione su www.lidl-service.com. Scansionando questo QR code, sarai reindirizzato al website di Lidl service (www.lidl-service.com) dove puoi aprire il tuo manuale d'istruzioni inserendo il numero articolo (IAN) 458089_2307.

SI - Ta in številni drugi priročniki, videoposnetki izdelkov in namestitvena programska oprema so na voljo na spletni strani www.lidl-service.com. S skeniranjem QR kode boste preusmerjeni na Lidlovo servisno spletno mesto (www.lidl-service.com), kjer lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 458089_2307 odprete navodila za uporabo.

HR - Ovaj i mnoge druge priručnike, video zapise o proizvodima te instalacijske programe možete preuzeti na www.lidl-service.com. Skenirajte ovaj QR kod i bit ćete preusmjereni na web-mjesto Lidl service (www.lidl-service.com) gdje možete unijeti broj artikla (IAN) 458089_2307 i otvoriti svoj priručnik s uputama.

RO - Puteți descărca acest manual și multe alte manuale, clipuri video privind produsele și software-urile de instalare pe www.lidl-service.com. Prin scanarea acestui cod QR veți fi redirecționat spre pagina de internet Lidl service (www.lidl-service.com) unde puteți deschise manualul dumneavoastră de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 458089_2307.

BG - Можете да изтеглите това и много други ръководства, видеоклипове на продукти и софтуер за инсталиране на адрес www.lidl-service.com. Като сканирате този QR код, ще бъдете пренасочени към уебсайта на Lidl service (www.lidl-service.com), където можете да отворите ръководството си с инструкции, като въведете номера на артикула (IAN) 458089_2307.

GR/CY - Μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη αυτού και πολλών άλλων εγχειριδίων, βίντεο προϊόντων και λογισμικών εγκατάστασης από τον ιστότοπο www.lidl-service.com. Εάν σαρώσετε αυτόν τον κωδικό QR, θα ανακατευθυνθείτε στον ιστότοπο Lidl service (www.lidl-service.com), όπου θα μπορέσετε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών που επιθυμείτε πληκτρολογώντας τον αριθμό είδους (IAN) 458089_2307.